



## Conseil économique et social

Distr. générale  
29 juin 2007  
Français  
Original : anglais

---

### Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 5 de l'ordre du jour provisoire\*

**Rapports des divisions du Groupe d'experts  
des Nations Unies pour les noms géographiques  
sur la situation dans leur division et sur les progrès  
accomplis quant à la normalisation des noms  
géographiques depuis la huitième Conférence**

### Rapport de la Division romano-hellénique

#### Présenté par la Division romano-hellénique\*\*

Depuis la huitième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, la Division romano-hellénique n'a cessé d'encourager les pays à prendre part à ses activités. C'est avec plaisir que j'ai enregistré la participation d'Andorre en tant que membre actif de la Division.

Depuis la huitième Conférence, la Division romano-hellénique a tenu quatre réunions :

- a) La première réunion a eu lieu en 2003, à Madrid; elle a été accueillie par l'Instituto Geográfico Nacional (Ministère du développement);
- b) La deuxième réunion a eu lieu à New York pendant la vingt-deuxième session du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques (GENUNG);
- c) La troisième réunion a eu lieu en 2005, à Lefkas (Grèce), à l'invitation du Ministère grec des affaires étrangères et de la municipalité de Lefkas;
- d) La quatrième réunion a eu lieu à Vienne au cours de la vingt-troisième session du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Établi par Salvatore Arca (Italie), Président de la Division romano-hellénique.



Plusieurs questions relatives à la normalisation des noms géographiques ont été examinées lors de ces réunions, en particulier les points suivants :

- Principes de toponymie;
- Exonymes;
- Langues minoritaires;
- Glossaire multilingue.

Le glossaire multilingue s'est enrichi depuis la huitième Conférence grâce aux contributions des États membres. Toutefois, pour atteindre l'objectif définitif de ce glossaire, il reste à inclure des versions pour toutes les langues nationales parlées dans la zone relevant de la Division romano-hellénique.

En conclusion, je tiens à féliciter et à remercier les États membres et leurs délégués de leur persévérance et de leurs contributions précieuses aux travaux de la Division.

J'espère que les pays qui ne participent pas encore à ces activités, bien qu'ils y aient été maintes fois invités, prendront part au grand projet des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques.

---